

# Dect 111

Instrucciones de manejo

Manual de instruções

Οδηγίες χρήσεως



Cargue el(los) microteléfono(s) durante 24 horas antes de usarlo(s).

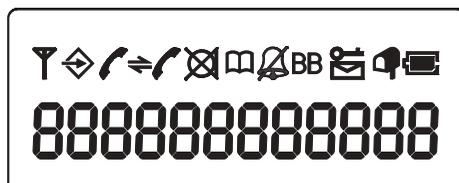
Carregar a(s) unidade(s) móvel(eis) durante 24 horas antes da utilização.

Φορτίστε την/τις φορητή/-ές συσκευή/-ές για 24 ώρες πριν την χρήση.

# PHILIPS

# Pantalla del microteléfono

Algunas visualizaciones aparecen en la parte superior de la pantalla, según el estado del teléfono.



 *Al utilizarlo por primera vez, a veces es necesario esperar unos minutos para que se cargue antes de ver los iconos en pantalla.*

El significado de los iconos es el siguiente:

 El microteléfono está dentro del alcance de la base. Cuando el símbolo está parpadeando el microteléfono está casi fuera del alcance de la base. Sitúese más cerca de la base.

 El teléfono está en modo de programación.

 La línea está ocupada. Se está utilizando el teléfono.

 Se está realizando una llamada transferida.

 El microteléfono está en modo silencio.

 El timbre está desactivado.

 La agenda está abierta.

**BB** Programación de Baby call.

 El teclado está bloqueado.

 Hay llamadas no contestadas en la lista de registro de llamadas\*.

 Hay mensajes en el buzón de voz.

 Estado de carga de la batería : llena o vacía.

\* sujeto a la suscripción al servicio de Identificación de Llamadas.

*Nota: La duración de la llamada aparece en la pantalla al final de la misma.*

# Índice

<b>Pantalla del microteléfono</b>	<b>1</b>	<i>Para ajustar el timbre</i>	12
		<i>Ajustar el volumen del timbre</i>	12
<b>Instalación de-5-25ECT 111</b>	<b>3</b>	<i>Cambiar el volumen del auricular</i>	12
		<i>Seleccionar el tipo de rellamada</i>	
		<i>(ajuste tecla "R")</i>	13
<b>Microteléfono y base del DECT 111</b>	<b>5</b>	<i>Para seleccionar el modo de marcación</i>	13
		<i>Para restaurar los ajustes preestablecidos</i>	13
		<i>Para cambiar el código PIN</i>	14
<b>Teclas del DECT 111</b>	<b>6</b>	<i>Para activar/desactivar los bips teclado</i>	14
		<i>Para activar/desactivar el bloqueo del teclado</i>	14
<b>Uso del DECT 111</b>	<b>7</b>		
<i>Contestar una llamada</i>	7		
<i>Finalizar una llamada</i>	7		
<i>Realizar una llamada</i>	7		
<i>Para realizar una llamada interna (DECT 111 Duo)</i>	7		
<i>Pre-marcación</i>	7		
<i>Para guardar un número en la agenda</i>	8		
<i>Realizar una llamada desde las agendas</i>	8		
<i>Para borrar todos los números al mismo tiempo</i>	8		
<i>Transferir una llamada a otro microteléfono (SOLAMENTE DECT 111 Duo)</i>	9		
<i>Para volver a marcar los 10 últimos números marcados</i>	9		
<i>Para marcar desde el registro de llamadas</i>	9		
<i>Para borrar todos los números del registro de llamadas al mismo tiempo</i>	10		
<i>Para silenciar el microteléfono</i>	10		
<i>Para programar y utilizar el botón 1 (buzón de voz de la red)</i>	10		
<i>Para programar &amp; activar/desactivar Baby call</i>	11		
<b>Programación del DECT 111</b>	<b>12</b>		
		<b>Solución de problemas</b>	<b>15</b>
		<b>Medio ambiente y seguridad</b>	<b>16</b>

Por medio de la presente Philips declara que el DECT 111 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Philips marcó la batería y el embalaje con símbolos estándar diseñados para fomentar el reciclado y la disposición adecuada de su posible desecho.



No se deben tirar las baterías junto con la basura doméstica general.



Se ha hecho una contribución monetaria al sistema nacional asociado de recuperación y reciclaje.

La marca  certifica que el aparato cumple las regulaciones técnicas según la directiva 1999/5/CE relativas a la seguridad del usuario, perturbaciones electromagnéticas y espectro radioeléctrico.

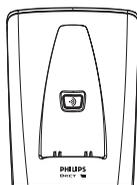
# Instalación del DECT 111

CARGUE EL DECT 111 DURANTE 24 HORAS ANTES DE USARLO.  
UTILICE SOLAMENTE BATERÍAS RECARGABLES.

## Desembalaje del DECT 111

El embalaje del DECT 111 contiene:

Una base DECT 111



, un microteléfono DECT 111



una guía del usuario



, y un folleto de garantía



2 tacos/2 tornillos, 2 baterías recargables, 1 cable de línea, 1 fuente de alimentación.

Si faltara algo, póngase en contacto inmediatamente con el vendedor.

*En los packs DECT 111 Duo, también encontrará uno microteléfono suplitorio, un cargador y 2 baterías recargables adicionales.*

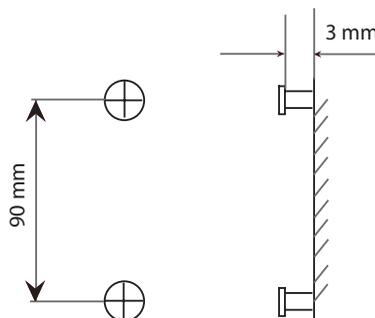
## Montaje en la pared

El DECT 111 se puede montar en la pared.

Coloque los tacos verticalmente a 90 mm de distancia. Meta los tornillos.

Deje un espacio pequeño (3 mm) entre la cabeza del tornillo y la pared.

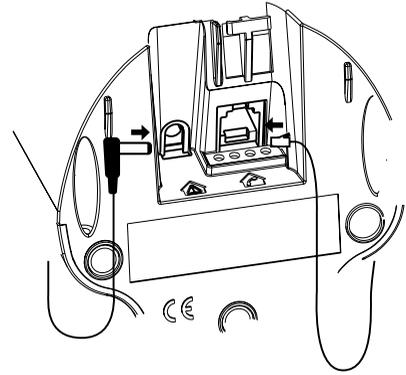
Ahora ya puede colgar la base en los tornillos y conectar la fuente de alimentación y el cable de línea.



## Instalación del DECT 111

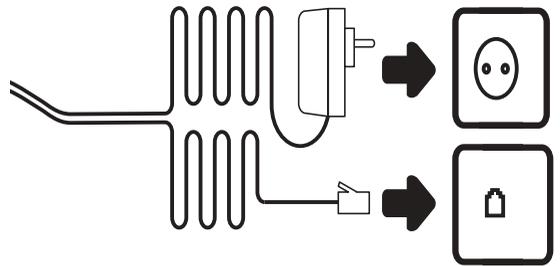
**1** Conecte la fuente de alimentación y el cable de línea a la base

*Si tiene una conexión a Internet de banda ancha DSL, asegúrese de que ha enchufado un filtro DSL directamente en cada toma de línea que se esté utilizando en la casa y compruebe que el módem y el teléfono están enchufados en la ranura del filtro adecuada (hay una específica para cada uno).*



**2** Conecte la fuente de alimentación & el cable de teléfono a la toma de teléfono.

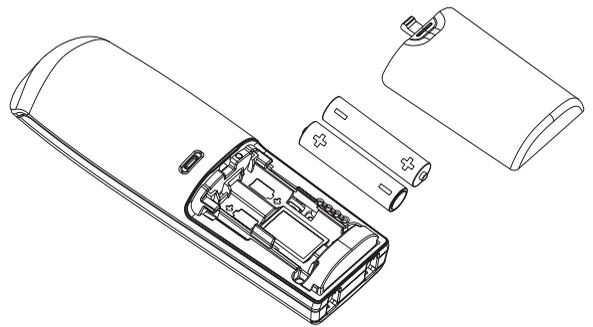
Utilice siempre los cables provistos en el embalaje.



**3** Abra la tapa de la batería deslizándola.

**4** Coloque las dos baterías tal y como se indica. Respete la polaridad.

**5** Deslice nuevamente la tapa de la batería.

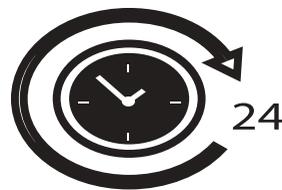


**!** Utilice exclusivamente baterías NiMH al sustituir las viejas. La vida óptima de la batería se alcanza tras 3 ciclos de carga/descarga.

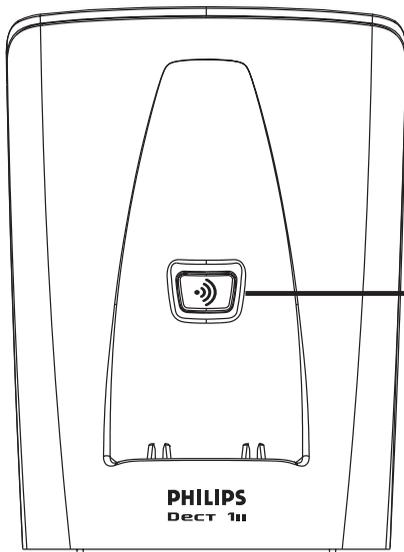
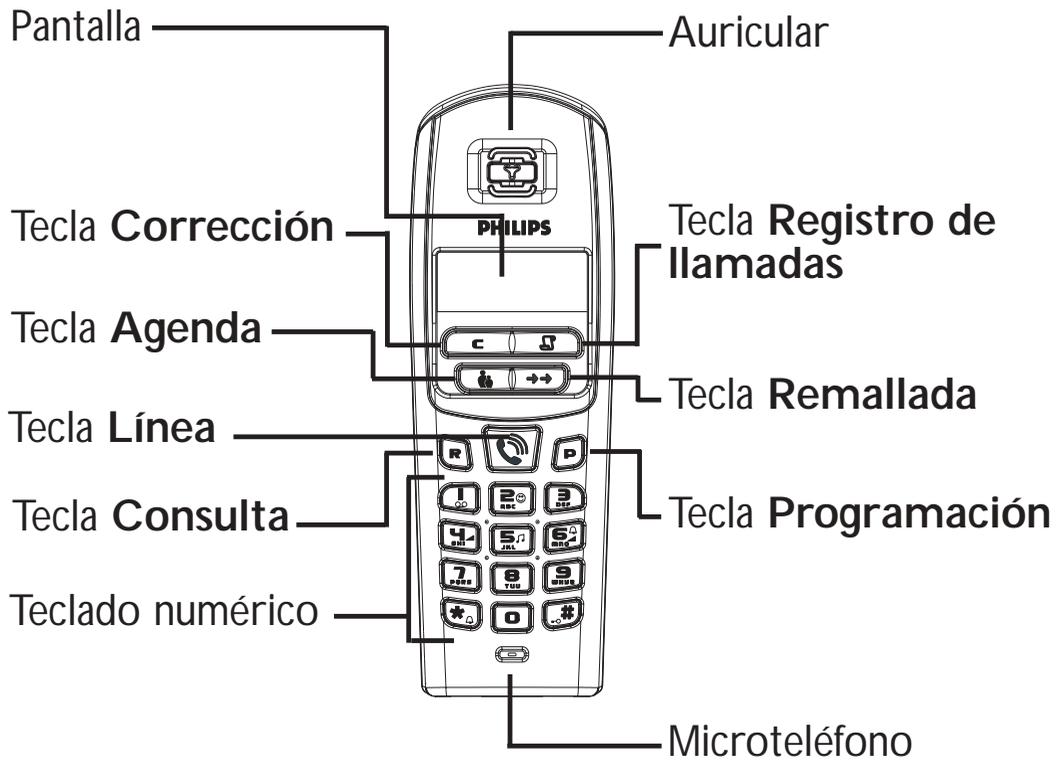
*Tiempo en espera: aproximadamente 100 horas*

*Tiempo de conversación: aproximadamente 10 horas*

**6** Coloque el microteléfono en la base y cárguelo durante 24 horas antes de usarlo.



# Microteléfono y base del DECT 111



## Tecla de **Búsqueda**

La tecla de **Búsqueda** le permite localizar el microteléfono. Pulse la tecla hasta que el microteléfono empiece a sonar. Una vez recuperado el microteléfono, pulse la tecla de llamada.

# Teclas del DECT 111

## Teclas del microteléfono

-  Abra el **Registro de llamadas**. Pulse varias veces para desplazarse por la lista.
-  Abra la lista de Rellamadas. Pulse varias veces para desplazarse por la lista.
-  Tasto di **Correzione**
  - Para borrar un dígito.
  - Para volver al modo inactivo
  - Realice una pulsación larga para borrar el número en pantalla (registro de llamadas, agenda, lista de rellamadas)
  - Para silenciar el microteléfono durante una llamada
-  **Agenda**. Pulse varias veces para desplazarse por la lista.
-  Tecla **Línea**. Púselo para contestar, hacer y terminar llamadas.
-  Realice una pulsación larga para marcar el número del buzón de voz.
-  Activar/desactivar Baby call.
-  Ajuste el volumen del auricular.
-  Ajuste el timbre.
-  Ajuste el volumen del timbre.
-  Tecla de **Programación**. Para iniciar y terminar una configuración.
-  Programación de flash.
  - Realice una pulsación larga para realizar una llamada interna (DECT 111 Duo).
-  Marque #
  - Realice una pulsación larga para activar/desactivar el bloqueo del teclado.
-  Marque\*
  - Realice una pulsación larga para activar/desactivar el timbre.

# Uso del DECT 111

## Contestar una llamada



Pulse la tecla **Línea** para contestar la llamada.

## Finalizar una llamada



Pulse la tecla **Línea**.

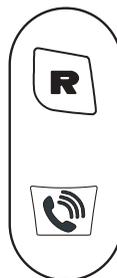
## Realizar una llamada



Pulse la tecla **Línea**.

Marque el número.

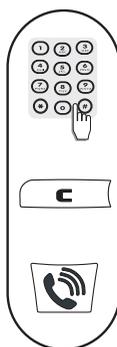
## Para realizar una llamada interna (DECT 111 Duo)



Realice una pulsación larga de la tecla **R**.  
*Suena el otro microteléfono*

Conteste la llamada en el otro microteléfono

## Pre-marcación



Marque primero el número de teléfono.

Si se equivoca, pulse la tecla **Corrección** para borrar los dígitos incorrectos.

Pulse la tecla **Línea**.

*Nota: con el DECT 111 puede marcar hasta 18 dígitos*

## Para guardar un número en la agenda



Puede guardar 10 números en la agenda  
Pulse la tecla **Programación**.

Pulse la tecla **Agenda**.

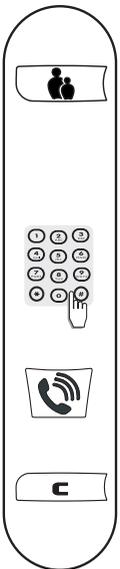
*Aparece el número de memoria 0.* Introduzca el número o pulse de nuevo para seleccionar otra memoria

Introduzca el número.

Pulse la tecla **Programación** para guardar el número.

Si se equivoca, pulse la tecla **Corrección** para borrar los dígitos incorrectos.

## Realizar una llamada desde las agendas



Pulse la tecla **Agenda**.

*Se muestra el primer número.*

*Pulse la tecla tantas veces como sea necesario para llegar a la entrada.*

0

Introduzca el número de memoria para alcanzar el número deseado.

Pulse la tecla **Línea** para llamar.

0

Pulse la tecla **Corrección** para salir sin marcar.

## Para borrar todos los números al mismo tiempo



Pulse la tecla **Programación**.

Pulse **0**.

Pulse la tecla **Agenda**.

Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

## Transferir una llamada a otro microteléfono (SOLAMENTE DECT 111 Duo)

Puede transferir una llamada externa a otro microteléfono.  
*Durante una llamada:*



Pulse la tecla **R**.

*Sonará el otro microteléfono.*

*La llamada pasa a modo de espera*

*Ambas partes internacionales pueden hablar juntas.*

Pulse la tecla **Línea** para transferir la llamada

*O*

Pulse **R** de nuevo si no hay respuesta en el otro microteléfono.

Para volver a marcar los 10 últimos números marcados



Pulse la tecla **Rellamada**.

*La pantalla muestra el número correspondiente.*

*Vuelva a pulsar este tecla para ver el siguiente número.*

Pulse la tecla **Línea** para realizar la llamada

*O*

Pulse la tecla **Corrección** para salir de la lista

Un pulsación larga della tecla **C** borra el número

Para marcar desde el registro de llamadas

*Para utilizar la función de lista de llamadas tiene que contratar primero el servicio de identificación de llamada (CLI).*

Su DECT 111 guarda los números de 20 llamadas no contestadas.

El símbolo  en la pantalla le informa de llamadas no contestadas.



Pulse la tecla **Registro de llamadas**

*La pantalla muestra el última entrada.*

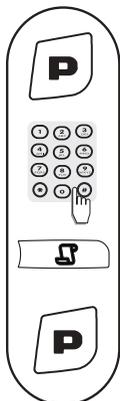
Pulse la tecla **Línea** para realizar la llamada

Utilice la tecla para desplazarse por la lista de llamadas no contestadas

Pulse la tecla **Corrección** para salir del registro de llamadas  
Una pulsación larga borra la entrada actual y muestra la siguiente en la pantalla.

*Nota: la entrada más antigua se borra cuando la memoria está llena*

Para borrar todos los números del registro de llamadas al mismo tiempo



Pulse la tecla **Programación**.

Pulse **0**.

Pulse la tecla **Registro de Llamadas**.

Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

Para silenciar el microteléfono



*Durante una llamada:*

Pulse la tecla **Corrección**

*La pantalla muestra el símbolo silencio .*

*La llamada pasa a modo de espera y el interlocutor no ya no puede oírle*

Vuelva a pulsar la tecla **Corrección** para terminar el silencio.

*Se reanuda la llamada con el interlocutor.*

Para programar y utilizar la tecla 1  
(buzón de voz de la red)

*Algunos operadores ofrecen servicios de buzón de voz como contestadores. Para acceder directamente a este programa de buzón de voz la tecla 1 es un atajo a esta función.*



Pulse la tecla **Programación**.

Pulse **8**.

Introduzca su código PIN de 4 dígitos (el predeterminado es 0000).

Pulse la tecla **Programación**.

Introduzca el número de teléfono (de su buzón de voz de red).

Pulse la tecla **Programación** para guardar el número.

De ahora en adelante, pulse la tecla **1** para escuchar los mensajes en su buzón de voz de red.

## Para activar/desactivar Baby call

Con la Baby call puede guardar un número que se puede marcar pulsando CUALQUIER tecla (excepto la tecla de **Programación**).



Pulse la tecla **Programación**.

Pulse **2**.

Introduzca su código PIN de 4 dígitos.

Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

Cuando está activada, se muestra el número Baby call.

## Para programar Baby call



Pulse la tecla **Programación**.

Pulse **3**.

Introduzca su código PIN de 4 dígitos.

Pulse la tecla **Programación**.

*Se muestra un número guardado.*

*Bórrelo con la tecla **Corrección***

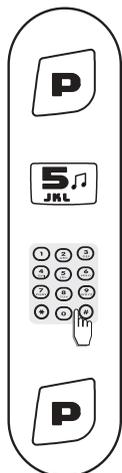
Introduzca el número que quiera que sea el número Baby call.

Pulse la tecla **Programación** para guardar el número.

# Programación del DECT 111

## Para ajustar el timbre

*Puede escoger entre 6 melodías.*



Pulse la tecla **Programación**.

Pulse **5**.

*Se muestra la configuración actual (1/6 por ejemplo).*

Introduzca su elección de melodía 1, 2, ..., o 6.

*Se escucha la melodía seleccionada.*

Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

## Ajustar el volumen del timbre

*Puede escoger entre 3 volúmenes del timbre.*



Pulse la tecla **Programación**.

Pulse **6**.

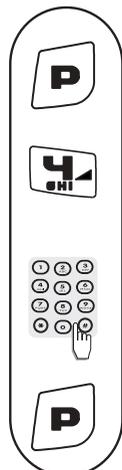
*Se muestra la configuración actual (1/3 por ejemplo).*

Introduzca el volumen deseado 1 (bajo), 2 (medio) o 3 (alto).

Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

## Cambiar el volumen del auricular

*Puede escoger entre 3 volúmenes del auricular.*



Pulse la tecla **Programación**.

Pulse **4**.

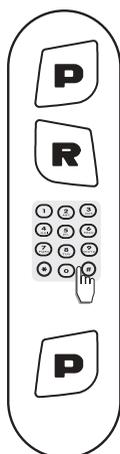
*Se muestra la configuración actual (1/3 por ejemplo).*

Introduzca el volumen deseado 1 (bajo), 2 (medio) o 3 (alto).

Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

## Seleccionar el tipo de rellamada (ajuste tecla "R")

*El uso de algunos servicios a los que se accede con R+1, R+2 y R+3 (llamada en espera, desvío de llamada, ...) depende del ajuste flash (corto/largo) según el tipo de instalación (RDSI, pública, PABX).*



Pulse la tecla **Programación**.

Pulse la tecla **R**.

Seleccione 1, 2, ..., o 7.

Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

*Existen varios tiempos flash:*

*1 = 80 ms ; 2 = 100 ms ; 3 = 120 ms ; 4 = 180 ms*

*5 = 250 ms ; 6 = 300 ms ; 7 = 600 ms*

*Consulte su manual de usuario de PABX para ajustar el tiempo flash*

## Para seleccionar el modo de marcación

Pulse la tecla **Programación**.

Pulse \*.

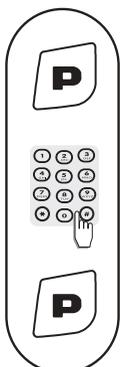
Pulse **1** (pulse modo) o **2** (modo tono)

Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

*La marcación por pulsos (también llamada "apertura/cierre del bucle") se utiliza en los países con disponibilidad de marcación por tonos DTMF o que utilicen PABX antiguos).*

## Para restaurar los ajustes preestablecidos

Este procedimiento le permite restaurar los ajustes preestablecidos del teléfono



Pulse la tecla **Programación**.

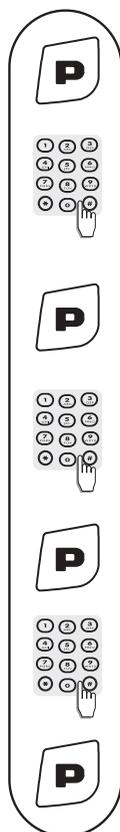
Pulse **9**.

Introduzca su código PIN de 4 dígitos

Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

## Para cambiar el código PIN

El PIN es una contraseña de 4 dígitos. Protege el microteléfono y la base del uso incorrecto. El PIN predeterminado es 0000.



Pulse la tecla **Programación**.

Pulse **1**.

Introduzca el código PIN de 4 dígitos preestablecido

Pulse la tecla **Programación**.

Introduzca el nuevo código PIN de 4 dígitos

Pulse la tecla **Programación**.

Vuelva a introducir el nuevo código PIN de 4 dígitos

Pulse la tecla **Programación** para guardar el código PIN

## Para activar/desactivar los bips teclado

Pulse la tecla **Programación**.

Pulse **7** para activar/desactivar los bips teclado.

Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

## Para activar/desactivar el bloqueo del teclado

Realice una pulsación larga de la tecla # para activar el bloqueo del teclado.

La pantalla muestra .

Realice una pulsación larga de la tecla # para desactivar el bloqueo del teclado

*Nota :Al bloquear la teclado numérico no puede hacer llamadas pero sí contestarlas.*

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
- No hay tono de marcado al pulsar  .	- La estación base no está conectada correctamente a la corriente eléctrica o a la toma de teléfono.  - Demasiado lejos de la base. - El grupo de baterías está bajo (se muestra el icono de batería baja).	- Compruebe las conexiones (p. 4). Reinicie el teléfono desconectando el cable de corriente durante unos segundos y luego volviendo a conectarlo. - Acérquese a la base. - Cargue el grupo de baterías durante al menos 24 horas (página 4).
- El icono  parpadea.	- El microteléfono está fuera de cobertura.	- Acérquese a la base.
- Al colocar el microteléfono en el cargador, no se escucha ningún pitido.	- El microteléfono no está colocado correctamente en el cargador de la base. - Los contactos de carga están sucios.	- Retire el microteléfono de la base y colóquelo de nuevo. - Límpielos con un paño limpio y seco.
- El icono de la batería permanece vacío aunque el microteléfono haya cargado durante 24 horas.	- El grupo de baterías del microteléfono está defectuoso.	- Póngase en contacto con su distribuidor PHILIPS para adquirir un nuevo grupo de baterías recargables.
- No hay iconos en la pantalla.	- El grupo de baterías no está cargado.	- Asegúrese de que su producto está enchufado (p. 4). - Cargue el grupo de baterías (p. 4).
- Calidad mala de audio (chisporroteos, volumen bajo, eco, etc.).	- Interferencia de un equipo eléctrico cercano. - Base instalada en una habitación con paredes gruesas. - Está utilizando el microteléfono demasiado lejos de la base.	- Intente conectar la base en otro lugar. - Instale la base en una habitación diferente. - Acérquese a la base. - Baje el nivel del volumen (p. 12).
- La identificación de llamada no funciona.	- El servicio no está activado o el operador es incorrecto o el ajuste es incorrecto.	- Compruebe el alta en la red o cambie el tipo de identificación de llamante (consultar p. 13). - Philips no puede garantizar el funcionamiento con un adaptador RDSI o un PABX.
- El teléfono suena durante una conversación.	- Se está intentando desviar una llamada.	- Pulse el botón de línea para descolgar si procede.
- Sin identificación de llamadas/calidad de sonido baja/baja calidad de conexión con banda ancha Internet DSL.	- Falta el filtro(s) DSL/splitter o no hay suficientes filtros.  - El módem y/o teléfono están enchufados en la ranura incorrecta del filtro DSL.  - Filtro(s) DSL defectuoso.	- Asegúrese de que tiene un filtro DSL enchufado directamente en cada toma de línea que se esté utilizando en la casa - Compruebe que el módem y el teléfono están enchufados en la ranura del filtro correcta (una específica para cada uno).  - El filtro(s) puede estar defectuoso. Sustitúyalo(s) y realice otra prueba.

# Medio ambiente y seguridad

## Información de seguridad

El DECT 111 no está diseñado para realizar llamadas de emergencia si la corriente eléctrica falla. Se debe disponer de un equipo alternativo para realizar llamadas de emergencia.

## Requisitos eléctricos

Este producto necesita una conexión eléctrica de 220-240 voltios, corriente monofásica alterna, excepto para las instalaciones IT definidas en la norma EN 60-950.

## AVISO

La red eléctrica está clasificada como peligrosa de acuerdo con los criterios de la norma EN 60-950. La única forma de apagar este producto es desconectando la fuente de alimentación de la toma de corriente. Asegúrese de que la toma de corriente esté cerca del aparato y que sea siempre fácilmente accesible.

## Conexión telefónica

El voltaje de la red está clasificado como TRT-3 (tensión de la red de telecomunicaciones) según la norma EN 60-950.

## Precauciones de seguridad

No permita que el aparato entre en contacto con líquidos. No abra el microteléfono ni la base. Esto le expondría a altos voltajes. No permita que los contactos de carga o la batería entren en contacto con materiales conductivos.

## Aspecto medioambiental

Recuerde que tiene que cumplir las leyes locales referentes a la destrucción de los materiales de embalaje, baterías gastadas y teléfonos viejos, y fomente el reciclaje si fuera posible.

## Conformidad

We, Philips, declare that the product DECT 111 is in compliance with ANNEX III of the R&TTE-Directive 1999/5/EC and then with the following essential requirements :

Article 3.1 a : (protection of the health & the safety of the user)

EN 60950-1 (2001)

Article 3.1 b : (protection requirements with respect to electromagnetic compatibility)

ETSI EN 301 489-6 V1.2.1 (08/2002) & ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (08/2002)

Article 3.2 : (effective use of the radio spectrum)

EN 301 406 (2003)

The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 1999/5/EC is ensured.

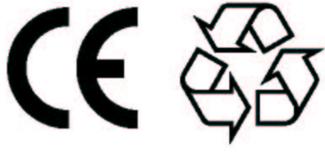
Date : 08/07/2004



Quality Manager, Home Communication

Este producto sólo puede conectarse a la red telefónica analógica España, Portugal & Grecia

© 2004  
Philips Consumer Electronics  
Home communication  
All rights reserved  
Printed in PRC  
[www.philips.com](http://www.philips.com)



UGn°5

**E**

**P**

**GR**